

Hướng dẫn cho bạn: Những Quyền Lợi, Dịch Vụ và Trách Nhiệm

PHIÊN BẢN CHO CÔNG NHÂN

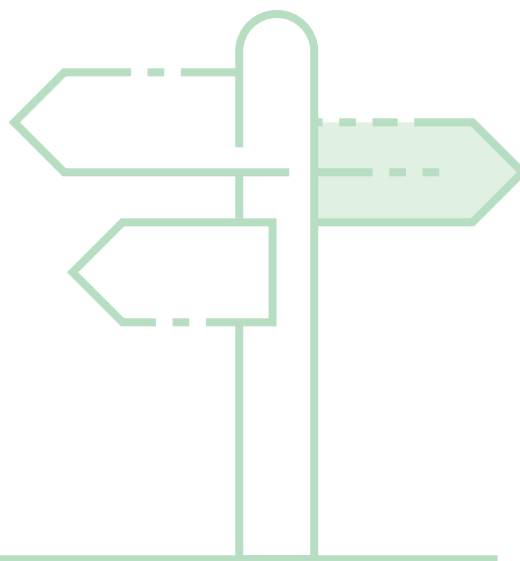


Về bản chỉ dẫn này

Mục đích của WSIB là để phục vụ bạn bằng cách cung cấp các phúc lợi, bồi thường và dịch vụ giúp bạn trở lại làm việc sau khi bị chấn thương hay bệnh tật liên quan đến công việc. Không ai nên để bị thương trong lúc đang làm việc, nhưng nếu việc này đã xảy ra cho bạn, chúng tôi sẽ cung cấp dịch vụ chăm sóc và giúp đỡ lúc bạn cần để bạn có thể phục hồi và trở về làm việc lại một cách an toàn.

Bản hướng dẫn này có thông tin về các quyền lợi và dịch vụ mà chúng tôi cung cấp. Những quyền lợi này bao gồm bảo hiểm y tế, phúc lợi bù đắp mất thu nhập và các dịch vụ giúp bạn trở lại làm việc. Thông tin về quá trình để giải quyết các đơn xin bồi thường và những trách nhiệm của bạn sau khi đã nộp đơn.

Bản hướng dẫn này không liệt kê tất cả các quyền lợi, dịch vụ và trách nhiệm mà bạn có. Nhưng được dùng như một tổng hợp những câu hỏi mà chúng tôi biết nhiều người thắc mắc về WSIB. Những quyết định của WSIB không dựa vào bản hướng dẫn này. Nhưng quyết định của WSIB dựa vào An Toàn Nơi Làm Việc và Bảo Hiểm Lao Động (WSIA) và dựa theo những khế ước của chúng tôi. Chúng tôi luôn luôn quan tâm đến những tin tức từ bạn, từ chỗ làm của bạn và từ những người chăm sóc sức khỏe cho bạn khi quyết định về đơn xin bồi thường của bạn.



Quyền Lợi và Dịch Vụ | Chúng tôi có thể giúp gì được cho bạn?

Sau đây là những quyền lợi và dịch vụ mà bạn có thể được lãnh nhận sau khi đơn nộp của bạn hội đủ điều kiện, được đệ trình và chấp thuận. Bạn có thể được chăm sóc sức khỏe ngay cả khi bạn vẫn đi làm.

Bảo Hiểm Y Tế

Chúng tôi sẽ giúp bạn hồi phục lại sau khi bị thương tích hay bệnh tật có liên quan đến công việc làm. Chúng tôi sẽ trả phí tổn chăm sóc sức khỏe cho tất cả các đơn nộp đã được chấp thuận, ngay cả khi bạn có bảo hiểm. Những quyền lợi mà bạn nhận được tùy thuộc vào bản chất và tình trạng nghiêm trọng của bạn.

Phúc lợi về bảo hiểm y tế



- Phúc lợi về bảo hiểm y tế bao gồm:
 - Điều trị từ những chuyên viên chăm sóc sức khỏe (như bác sĩ, nha sĩ)
 - nhập viện, kể cả sơ cứu và giải phẫu
 - Toa thuốc
 - Chân tay giả, thuật chỉnh hình
 - Chi phí hợp lý cho di chuyển và chỗ ở
 - Người phục vụ, hoặc các biện pháp khác, để giúp những công nhân bị khiếm khuyết nghiêm trọng có thể sống tự lập.
- Hầu hết những phí tổn điều trị cho sức khỏe, kể cả di chuyển, cần phải được sự chấp thuận trước của WSIB.
- WSIB có thể trả thẳng phí tổn cho dịch vụ của những chuyên viên chăm sóc sức khỏe của bạn. Vì thương tích hay bệnh tật của bạn có liên quan đến công việc làm, các chuyên viên y tế không thể bắt buộc bạn phải trả cho bất cứ dịch vụ nào.
- Nếu đơn xin bồi thường của bạn không được chấp thuận, bạn có thể cần phải trả phí tổn cho việc chăm sóc sức khỏe và sau đó yêu cầu WSIB hoàn trả lại cho bạn. Không phải tất cả những dịch vụ y tế nào cũng được hoàn trả nhưng chỉ hoàn trả lại cho những đơn xin bồi thường đã được chấp thuận và hội đủ điều kiện mà thôi.

Những dụng cụ và trang bị y tế



- WSIB sẽ trả cho những dụng cụ y tế đã được chấp thuận. Điều này bao gồm:
 - Thiết bị hỗ trợ (như những khung xe tập đi bộ)
 - Thiết bị niềng chắc và chống đỡ
 - Những trang bị y tế khác (như băng vải để chăm sóc vết thương)
 - Những giường và nệm có thể điều chỉnh được
- Bạn sẽ có nhiều chọn lựa từ những nhà cung cấp dụng cụ y tế đã được chấp thuận.

Những dịch vụ trở lại làm việc (RTW)

Chúng tôi sẽ giúp bạn và hãng sở của bạn tìm một giải pháp để hỗ trợ bạn trở lại làm việc.

Những dịch vụ trở lại làm việc



- Nhân viên RTW sẽ hẹn gặp bạn và hãng sở của bạn để bàn về những công việc phù hợp có sẵn kể cả bất cứ phương tiện nào bạn có thể cần đến.
- Bạn cũng có thể được giới thiệu đến nơi thăm định nghề nghiệp để giúp xác định công việc phù hợp cho bạn.
- Trong vài trường hợp, chúng tôi có thể giới thiệu bạn vào những chương trình tái huấn luyện để nâng cấp kỹ năng giúp bạn trở về làm việc lại cho hãng sở hiện nay hay hãng sở mới (nếu ứng dụng được).

Thu nhập Tương Đương

Nếu bạn bị mất thu nhập vì bị thương tích hay bệnh tật có liên quan đến công việc, WSIB sẽ cung cấp phúc lợi thu nhập tương đương.

Mất thu nhập (LOE)



- Nếu bạn được khẳng định rằng bạn không thể làm việc được vì thương tích hay bệnh tật có liên quan- đến công việc, hay bạn chỉ có thể trở lại làm việc một cách an toàn với số lương ít hơn, chúng tôi sẽ trả tối đa 85 phần trăm số lương mà bạn có được trước thời điểm bị thương tích.
- Số tiền tối đa mỗi năm cho phúc lợi mất thu nhập LOE có giới hạn. Người quản lý sự vụ của bạn sẽ cho bạn biết những chi tiết này.

Mất thu nhập hưu trí (LRI)



- Để có đủ điều kiện cho phúc lợi mất thu nhập hưu trí LRI bạn phải:
 - Dưới 64 tuổi lúc bị thương tích hay bệnh tật; và
 - Có nhận phúc lợi mất thu nhập (LOE) trong suốt 12 tháng liên tục.
- Nếu hội đủ điều kiện, WSIB có thể đền bù tiền mất thu nhập hưu trí cho bạn. Bạn cũng có thể chọn để chỉ định một số tiền từ mất thu nhập LOE qua mất thu nhập hưu trí LRI.
- Khi bạn 65 tuổi, phúc lợi mất thu nhập hưu trí sẽ được trả cho bạn.

Những phúc lợi khác

Bạn và những người dưới sự bảo hộ của bạn sẽ nhận được những phúc lợi về mất mát Không Quan Hệ Kinh Tế (NEL) và sống sót.

Mất mát Không Quan Hệ Kinh Tế (NEL)



- Nếu bạn bị thương tích hay khuyết tật vĩnh viễn có liên quan đến công việc làm, bạn có thể được đền bù cho mất thể chất, chức năng hay tâm lý.
- Số tiền đền bù cho bạn dựa vào mức độ suy yếu và tuổi tác của bạn.
- Bạn có thể được yêu cầu để nhân viên chăm sóc sức khỏe của WSIB khám nghiệm và xác định mức độ bị suy yếu.
- Bạn sẽ được hoàn trả lại những phí tổn di chuyển và mất nguồn thu nhập khi bạn đi khám nghiệm.

Phúc lợi cho người sống sót



- Những người vợ hoặc chồng hay những người dưới sự bảo hộ của những công nhân đã thiệt mạng do thương tích hay bệnh tật liên quan đến công việc làm có quyền được :
 - Trả tiền sống sót (một lần hay mỗi tháng)
 - Chi phí cho tang lễ và vận chuyển
 - Tư vấn về mất mát người thân
 - Hỗ trợ cho người vợ hoặc chồng muốn trở lại làm việc.

Quyết định

Trong suốt quá trình nộp đơn bồi thường của bạn, chúng tôi sẽ có những quyết định để giúp bạn hồi phục và an toàn trở lại làm việc. Những nhân viên mà WSIB chỉ định cho đơn bồi thường của bạn sẽ liên hệ với bạn trong quá trình quyết định này. Bạn cũng có những lựa chọn sau đây khi bạn hồi phục và trở lại làm việc.

Nhận văn bản về những quyết định

Chúng tôi sẽ giải thích quyết định của chúng tôi trong thư và cho biết lý do đưa đến những quyết định này. Thí dụ bao gồm hội đủ điều kiện và quyết định về chăm sóc sức khỏe.

Quyền truy cập hồ sơ bồi thường của bạn

Bạn có quyền được một bản sao hồ sơ xin bồi thường của bạn mà không cần phải trả chi phí. Bạn phải gửi thư yêu cầu chúng tôi qua bưu điện hay máy fax. Theo *luật Tự do thông tin và bảo vệ quyền riêng tư* (FIPPA), bạn có quyền coi những dữ kiện cá nhân của bạn mà WSIB đang lưu trữ.

Chọn một người đại diện



Bạn có thể chọn một người nào đó đại diện cho bạn trong đơn xin bồi thường của bạn. Điều này bao gồm đại diện không chính thức hay được ủy quyền. Đại diện không chính thức có thể là người bạn hay một người trong gia đình, người này giúp đỡ bạn và nhận những cập nhật về đơn xin bồi thường của bạn. Người được ủy quyền phải có giấy phép dưới luật pháp xã hội hoặc được miễn những yêu cầu của luật này. Đại diện được ủy quyền có thể nhận thông tin bằng miệng hay bằng văn bản (như bản sao hồ sơ đơn xin bồi thường của bạn) và đại diện cho bạn trong quá trình kháng cáo.

Quyết định kháng cáo



Chúng tôi sẽ cẩn trọng xem xét những thông tin có sẵn khi quyết định về đơn xin bồi thường của bạn. Chúng tôi cũng hiểu được rằng đôi khi có những thông tin mới hoặc bị thiếu sót trở thành có hiệu lực hoặc bạn cảm thấy một mẫu thông tin cần phải được tái duyệt. Nếu đây là trường hợp của bạn, bạn có thể yêu cầu chúng tôi tái duyệt quyết định trước đây. Nếu bạn vẫn không hài lòng sau khi nhận được câu trả lời, bạn có thể chính thức nộp đơn kháng cáo. Bạn phải viết văn thư về ý định kháng cáo của bạn trong vòng 30 ngày cho những quyết định về trở lại làm việc, chuyển đổi công việc hay làm lại việc, và trong vòng sáu tháng cho tất cả các quyết định khác. Nếu bạn không hài lòng với quyết định của WSIB về kháng cáo của bạn, bạn có thể yêu cầu cơ quan An Toàn Nơi Làm Việc và Bảo Hiểm kháng cáo (WSIAT) để được tái duyệt các quyết định. WSIAT là cơ quan xét xử riêng biệt và độc lập.

Những trách nhiệm | Chúng tôi mong đợi điều gì ở bạn?

Chúng tôi muốn bạn được sự hỗ trợ trong việc chăm sóc sức khỏe và tài chính mà bạn cần càng sớm càng tốt. Để làm điều này, chúng tôi cần sự giúp đỡ của bạn. Bạn có trách nhiệm khi nộp đơn xin bồi thường hoặc khi nhận được quyền lợi

Chia sẻ thông tin

Báo cáo thương tích hay bệnh tật của bạn cho WSIB.



Bạn phải điền đầy đủ mẫu đơn số 6 và gửi đơn này đến WSIB. Bạn phải nộp hồ sơ xin bồi thường trong vòng sáu tháng từ ngày bị thương tích hoặc sáu tháng sau khi được chẩn đoán bị bệnh tật có liên quan đến công việc làm. Nếu không điền đầy đủ mẫu đơn số 6, bạn chỉ được nhận tiền thu nhập tương đương tối đa hai tuần sau khi bị thương tích. Khi bạn ký tên và điền đầy đủ mẫu đơn số 6 bạn cũng đã cho phép bất cứ chuyên gia y tế nào điều trị bạn được cung cấp thông tin về những chức năng làm việc của bạn cho WSIB và cho hãng sở của bạn.

Nói cho hãng sở của bạn biết về thương tích hay bệnh tật của bạn

Hãng sở của bạn đóng vai trò quan trọng trong việc giúp bạn hồi phục và trở lại làm việc. Bạn phải báo cáo với hãng sở của bạn khi bạn bị thương tích nơi làm việc. Thông thường, hãng sở có thể nhận thông tin căn bản về thương tích hay bệnh tật và những liên quan đến chăm sóc sức khỏe. Hãng sở cũng có thể nhận được những thông tin kèm theo trong thư quyết định mà chúng tôi gửi đến cho bạn.

Khi hãng sở của bạn yêu cầu, bạn nên điền đầy đủ mẫu đơn về chức năng làm việc

Những chuyên gia điều trị và chăm sóc sức khỏe dùng mẫu đơn này để cho hãng sở của bạn biết về chức năng làm việc và những giới hạn của bạn. Điều này rất quan trọng khi lập kế hoạch để bạn có thể an toàn trở lại làm việc.

Cung cấp tất cả các thông tin cần thiết để phán quyết đơn xin bồi thường của bạn

Chúng tôi có thể hỏi bạn những thông tin như thương tích hay bệnh tật của bạn đã xảy ra như thế nào, thông tin về chăm sóc sức khỏe của bạn và thông tin trở lại làm việc của bạn. Bạn phải chia sẻ bất cứ thông tin nào mà WSIB cần để đi đến quyết định về đơn xin bồi thường của bạn cũng như giúp bạn hồi phục và trở lại làm việc.

Báo cáo bất cứ thay đổi nào liên quan đến tình huống

Bạn phải báo cáo cho WSIB bất cứ thay đổi nào có ảnh hưởng đến quyền bạn được hưởng những trợ cấp và dịch vụ. Điều này bao gồm thay đổi trong thương tích hay bệnh tật của bạn, nếu bạn đang nhận những tiền thu nhập khác (như trợ cấp tàn tật), hoặc nếu việc làm của bạn đã chấm dứt. Bạn phải báo cáo những thay đổi không quá 10 ngày sau khi có sự thay đổi.

Tham dự vào tiến trình

Hợp tác trong các cuộc hẹn để chăm sóc sức khỏe

Để giúp bạn hồi phục, bạn phải tham dự tất cả các thời khắc biểu của các cuộc hẹn để chăm sóc sức khỏe hay đi khám nghiệm. Bạn được quyền chọn chuyên gia điều trị và chăm sóc sức khỏe cho bạn. Bạn cũng có thể được yêu cầu khám nghiệm bởi các chuyên gia chăm sóc sức khỏe mà WSIB hay hãng sở của bạn đã lựa chọn và trả tiền.

Hợp tác về những kế hoạch và hoạt động để trở lại làm việc

Bạn phải làm việc với WSIB và hãng sở của bạn để khai triển một kế hoạch giúp bạn trở lại làm việc an toàn và thích hợp. Điều này có nghĩa là phải thường xuyên cập nhật hãng sở của bạn về mức phục hồi và khả năng làm việc của bạn.



Điều này cũng có nghĩa là tham dự các buổi họp theo yêu cầu của WSIB để giúp hoạch định những khía cạnh khác khi trở lại làm việc. Nếu bạn muốn tìm một ngành nghề khác vì thương tật nghiêm trọng của bạn, bạn phải tham dự thẩm định với chuyên viên chuyển tiếp công việc, người này sẽ giúp bạn triển khai một kế hoạch để chuẩn bị cho việc làm mới của bạn.



Những tài liệu bổ sung | Tìm kiếm thêm thông tin ở đâu

Người liên hệ chính cho thỉnh cầu của bạn là người xét xử về hội đủ điều kiện hoặc người quản lý sự vụ của bạn. Nếu bạn không chắc phải liên lạc với ai, bạn có thể gọi cho chúng tôi tại số 1-800-387-0750, từ thứ hai đến thứ sáu (7:30 sáng đến 5:00 giờ chiều) và nói chuyện với nhân viên đại diện khách hàng, người này thông thạo về đơn xin bồi thường của bạn. Nếu được, bạn nên có sẵn mã số đơn xin của bạn để giúp chúng tôi phục vụ bạn tốt hơn.

Ủy Ban Thực Hành Công Bằng là một tổ chức thanh tra cho WSIB. Ủy ban này cung cấp dịch vụ độc lập, trung lập và cẩn mật cho công nhân bị thương tích, cho hãng sở và cho những chuyên gia cung cấp dịch vụ có mối quan ngại về sự công bằng của dịch vụ, hay điều trị mà họ nhận được từ WSIB.

Để biết thêm thông tin xin hãy truy cập:
www.fairpractices.on.ca
Điện thoại: **416-603-3010**
Miễn phí: **1-866-258-4383**

Văn Phòng Tư Vấn Công Nhân (OWA) là một đại lý độc lập của Bộ Lao Động Ontario, là nơi cung cấp dịch vụ bảo hiểm lao động cho những công nhân bị thương tích mà không có nghiệp đoàn cũng như những thân nhân còn sống sót của họ.

Để biết thêm thông tin xin truy cập:
www.owa.gov.on.ca
Điện thoại: **1-800-435-8980** (Tiếng Anh)
1-800-661-6365 (Tiếng Pháp)

Những tài liệu sau đây có trong trang mạng của chúng tôi www.wsib.on.ca/yourguide và có thể giúp trả lời các câu hỏi sau khi đọc xong những tài liệu này.

Tiến Trình của đơn xin bồi thường

- Môn học eLearning : Khi thương tích hay bệnh tật xảy ra liên quan đến việc làm
- Mẫu đơn số 6 : Hướng dẫn tham khảo cho công nhân (PDF)
- Mẫu Năng lực làm việc (PDF)

Những Quyền lợi và Dịch vụ

- Môn học eLearning : Những quyền lợi
- Môn học eLearning : Trở lại làm việc
- Mẫu kế hoạch trở lại làm việc (PDF)
- Ủy Ban Thực Hành Công Bằng: Hướng dẫn về than phiền (PDF)

Quyết Định

- Sổ Chính Sách Hoạt Động của WSIB (PDF)
- Bản hướng dẫn công nhân kháng cáo về quyết định của WSIB (PDF)
- Môn học eLearning : Nghi Vấn về một Quyết Định

